Naciones Unidas S/PV.4873



Consejo de Seguridad

Provisional

Quincuagésimo octavo año

4873[a] sesión

Lunes 24 de noviembre de 2003, a las 16.35 horas

Nueva York

Presidente:	Sr. Gaspar Martins	(Angola)
Miembros:	Alemania	Sr. von Ungern-Sternberg
	Bulgaria	Sr. Tafrov
	Camerún	Sr. Chungong Ayafor
	Chile	Sr. Muñoz
	China	Sr. Chen Jingye
	España	Sra. Menéndez
	Estados Unidos de América	Sr. Negroponte
	Federación de Rusia	Sr. Konuzin
	Francia	Sr. De La Sablière
	Guinea	Sr. Fall
	México	Sr. De alba
	Pakistán	Sr. Khalid
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir Emyr Jones Parry
	República Árabe Siria	Sr. Atieh

Orden del día

La situación en Côte d'Ivoire

03-62826 (S)



Se abre la sesión a las 16.35 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en Côte d'Ivoire

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, consideraré que el Consejo de Seguridad decide invitar al Ministro de Relaciones Exteriores de Ghana, Sr. Nana Akufo-Addo, de acuerdo con el artículo 37 del reglamento provisional del Consejo

Al no haber objeciones, así queda acordado.

Por invitación del Presidente, el Sr. Nana Akufo-Addo y la delegación de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental toman asiento a la mesa del Consejo.

El Presidente (*habla en inglés*): En nombre del Consejo doy una cálida bienvenida al Ministro de Relaciones Exteriores de Ghana, al Sr. Mamadou Bamba, Ministro de Relaciones Exteriores de Côte d'Ivoire, al Sr. François Lonsény Fall, Ministro de Relaciones Exteriores de Guinea, al Sr. Oluyemi Adeniji, Ministro de Relaciones Exteriores de Nigeria y al Sr. Cheikh Tidiane Gadio, Ministro de Relaciones Exteriores del Senegal.

De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, consideraré que el Consejo de Seguridad decide invitar al. Sr. Mohamed Ibn Chambas, Secretario Ejecutivo de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) de acuerdo con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo.

Al no haber objeciones, así queda acordado.

En nombre del Consejo doy una cálida bienvenida al Secretario Ejecutivo de la CEDEAO, Sr. Mohamed Iban Chambas, y lo invito a tomar asiento a la mesa del Consejo

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. El Consejo de Seguridad se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas

Doy la bienvenida al Secretario General, Sr. Kofi Annan, a esta sesión y le doy la palabra.

El Secretario General (*habla en francés*): Ante todo, permítaseme felicitar a los dirigentes de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) y, en particular, a los Presidentes Kufuor y Obasanjo por sus incansables esfuerzos para hallar una solución a la crisis en Côte d´Ivoire. Asimismo, deseo dar las gracias a todos los países que han aportado contingentes a la misión de la CEDEAO en Côte d´Ivoire. Cumplen sus mandatos en condiciones sumamente difíciles, pero gracias a ellos y a las fuerzas francesas de la operación Licorne, hasta la fecha, se ha podido evitar que empeorase el conflicto.

Sin embargo, estoy profundamente preocupado por el actual estancamiento político resultante de la retirada de las *Forces nouvelles* del Gobierno de Reconciliación Nacional el 23 de septiembre. A menos que se adopten medidas urgentes para resolver ese atolladero, la precaria situación de seguridad del país podría deteriorase aún más.

Ya hay indicios de que la situación en algunas partes de las provincias del norte, controladas por las *Forces nouvelles* está degenerando hacia la anarquía. Las tensiones entre las *Forces nouvelles* y las Fuerzas armadas nacionales de Côte d'Ivoire están también aumentando. En este contexto, las *Forces nouvelles* han declarado un estado de emergencia en las zonas bajo su control, y han acusado al Presidente Gbagbo de prepararse a atacar sus posiciones. Existe un peligro evidente de que Côte d'Ivoire pueda volver a una situación de conflicto.

Me complace tomar nota de que, durante la cumbre de los siete dirigentes de la CEDEAO celebrada en Accra el 11 de noviembre, el Presidente Gbagbo y el Primer Ministro Diarra trabajaron en estrecha colaboración para garantizar que el Gobierno de Reconciliación Nacional pudiera funcionar y aplicar el programa de trabajo preparado por el Gobierno en mayo pasado. Es en verdad esencial que el Gobierno pueda llevar a cabo las tareas que le fueron encomendadas en virtud del Acuerdo de Linas-Marcoussis con los medios y la autoridad necesarios.

Los compromisos asumidos por el Presidente y el Primer Ministro en Accra deben ir acompañados de hechos. En este sentido, todas las partes interesadas deben demostrar una voluntad política auténtica por cumplir con sus compromisos y aplicar de buena fe el Acuerdo de Linas-Marcoussis.

A fin de reactivar rápidamente el proceso de paz estancado, las partes deben acometer las cuestiones fundamentales que han dado lugar al estancamiento. Como se señala en mi más reciente informe al Consejo de Seguridad, publicado en noviembre, la aplicación de las disposiciones clave del Acuerdo de Linas-Marcoussis debe comenzar sin demora.

Insto a las partes en Côte d'Ivoire a que adopten de inmediato las medidas clave identificadas en ese informe. Entre esas medidas se incluyen las siguientes: las *Forces nouvelles* deben reintegrarse sin demora al Gobierno de Reconciliación Nacional; todas las partes deben aceptar al Gobierno de Reconciliación Nacional como un gobierno plenamente constituido, tras la designación de los Ministros de Defensa y de Seguridad, el 12 de septiembre; todas las milicias deben empezar a disolverse de inmediato; los grupos armados deben acantonarse y desarmarse lo antes posible, al tiempo que se reestructuran las fuerzas de seguridad del país; la partición de facto del país debe cesar de inmediato; y la Asamblea Nacional debe aprobar, lo antes posible, las reformas propuestas en el programa de trabajo del Gobierno.

Las Naciones Unidas reafirman su compromiso de seguir trabajando estrechamente con la CEDEAO en la búsqueda de la paz en Côte d'Ivoire y de ayudar a poner en vigor el Acuerdo de Linas-Marcoussis. Tengo la intención de enviar pronto una misión de evaluación a Côte d'Ivoire para analizar la situación en el terreno, a fin de poder preparar recomendaciones para el análisis del Consejo, de conformidad con la resolución 1514 (2003), en la que se me pide informar acerca de la forma de mejorar la labor realizada por la Misión de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire para facilitar la paz y la estabilidad en Côte d'Ivoire y, en particular, mediante el posible refuerzo de la presencia de las Naciones Unidas en ese país.

Por último, permítaseme instar una vez más a los miembros de este Consejo, y a la comunidad internacional en su conjunto, a que mantengan su compromiso con Côte d'Ivoire y proporcionen el apoyo necesario para que las fuerzas de la CEDEAO puedan continuar con su útil labor en ese país.

El Presidente (*habla en inglés*): En esta sesión, el Consejo escuchará exposiciones informativas del Ministro de Relaciones Exteriores de Ghana y del actual Presidente y Secretario Ejecutivo de la CEDEAO, respectivamente. Posteriormente, el Consejo de Seguridad celebrará una sesión privada con la delegación de la CEDEAO, en la cual los miembros del Consejo podrán formular preguntas.

Tiene ahora la palabra el Ministro de Relaciones Exteriores de Ghana, Excmo. Sr. Nana Akufo-Addo.

Sr. Akufo-Addo (Ministro de Relaciones Exteriores de Ghana) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: En primer lugar, debo felicitarlo por su elección a la Presidencia de este Consejo durante el mes de noviembre y darles las gracias a usted y a los miembros del Consejo de Seguridad por recibir una vez más a una delegación ministerial del Consejo de Mediación y Seguridad de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO). Es otro indicio del apoyo y la preocupación del Consejo de Seguridad en relación con las cuestiones relativas a la CEDEAO, lo cual le agradecemos.

La delegación de la CEDEAO de hoy está integrada por el Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Côte d'Ivoire, Sr. Mamadou Bamba; el Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Guinea, Sr. François Fall; el Ministro de Relaciones Exteriores de la República Federal de Nigeria, Embajador Olu Adeniji, viejo amigo de esta Organización; el Secretario Ejecutivo de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental, Sr. Mohamed Chambas; y un servidor, Nana Akufo-Addo, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Ghana y Presidente del Consejo de Mediación y Seguridad de la CEDEAO. La delegación se ve fortalecida por la presencia en el Salón del Consejo del Sr. Albert Tevoedjre, Representante Especial del Secretario General en Côte d'Ivoire y Presidente del Comité de Seguimiento (*Comité de Suivi*); el Embajador Raph Uwechue, Representante Especial del Secretario Ejecutivo de la CEDEAO en Côte d'Ivoire y miembro del Comité de Seguimiento; y el Coronel R. O. Sackey, Comandante Adjunto de la Misión de la CEDEAO en Côte d'Ivoire (MICECI).

Nos encontramos aquí para informar al Consejo sobre los acontecimientos actuales en el proceso de paz en Côte d'Ivoire. Recordarán ustedes que a comienzos de este año una delegación ministerial del Consejo de Mediación y Seguridad de la CEDEAO que tuve el privilegio de encabezar tuvo el honor de intervenir ante este augusto órgano en relación con la situación en Côte d'Ivoire. Desde entonces, la CEDEAO ha seguido beneficiándose del apoyo de las Naciones Unidas en

general, y del Consejo de Seguridad en particular, mediante su respaldo al Acuerdo de Linas-Marcoussis expresado en la resolución 1464 (2003) de 4 de febrero de 2003 y la creación de la Misión de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (MINUCI), mediante la resolución 1479 (2003) de 13 de mayo de 2003. Desde entonces, algunos de los términos del Acuerdo de Linas-Marcoussis se vieron clarificados ulteriormente mediante las disposiciones del Acuerdo de Accra II.

Se ha avanzado mucho en cuanto al restablecimiento de la paz en Côte d'Ivoire, en particular mediante la declaración conjunta de una cesación de hostilidades por parte de las Fuerzas Armadas Nacionales de Côte d'Ivoire y las *Forces Nouvelles* y el establecimiento de un Comité Conjunto de Reunificación; la formación de un Gobierno de Reconciliación Nacional; la promulgación de una ley de amnistía por la Asamblea Nacional; el restablecimiento paulatino de la autoridad estatal en varias partes del país; la elaboración de proyectos de ley relativos a las diferentes cuestiones abordadas en el Acuerdo de Linas-Marcoussis; y el establecimiento de una Comité de Desarme, Desmovilización y Reintegración.

A pesar de este progreso, el proceso de paz ha pasado por varias dificultades, como el desacuerdo sobre el nombramiento de determinados funcionarios del Gobierno y jefes de empresas gubernamentales; la preocupación por la seguridad personal de los miembros del Gobierno de Reconciliación Nacional; la persistencia de manifestaciones provocativas y declaraciones inflamatorias de las distintas partes; el retraso en la aplicación del proceso de desarme, desmovilización y reinserción; el retraso en el restablecimiento de la normalidad en el país debido a que el país sigue estando dividido de facto; y el hecho de que no se hayan delegado al Primer Ministro elegido por consenso las prerrogativas ejecutivas requeridas para la aplicación del Acuerdo de Linas-Marcoussis. Estas dificultades han desembocado en la suspensión por parte de las Forces Nouvelles de su participación en el Gobierno de Reconciliación Nacional, el Consejo de Ministros y el programa de desarme, desmovilización y reinserción.

Por lo tanto, se ha hecho imprescindible encontrar una solución rápida a estas dificultades para velar por que no siga deteriorándose la situación en Côte d'Ivoire. Así, puede que quede afectado el desarrollo social y económico del país, que se prolongue indebidamente el sufrimiento del pueblo y que se ponga en peligro de nuevo la estabilidad de la región del África occidental. Por lo tanto, es preciso reforzar las iniciativas destinadas a facilitar y acelerar la aplicación de las medidas de fomento de la confianza previstas en los Acuerdos de Linas-Marcoussis y de Accra y así crear un impulso para la aplicación de estos acuerdos.

Preocupados por la situación, el Presidente de la Autoridad de Jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad Económica de los Estados del África Occidental (CEDEAO), el Presidente de la República de Ghana, Excmo. Sr. John Agyekum Kufuor, convocó en Accra el 11 de noviembre de 2003, una reunión consultiva a puerta cerrada de algunos Jefes de Estado y de Gobierno de la CEDEAO, entre ellos el Presidente Mathieu Kérékou de Benin, el Presidente Blaise Compaoré de Burkina Faso, el Presidente Laurent Gbagbo de Côte d'Ivoire, el Presidente Tandja Mamado del Níger, el Presidente Olusegun Obasanjo de Nigeria y el Presidente Gnassingbé Eyadema del Togo, para examinar la situación en materia de seguridad en el África occidental y en particular la situación en Côte d'Ivoire.

Los Jefes de Estado subrayaron la necesidad de que el Presidente y el Primer Ministro de Côte d'Ivoire cooperen estrechamente para que el Gobierno de Reconciliación Nacional pueda funcionar como un equipo y pueda aplicar el programa de trabajo elaborado; la necesidad de garantizar la seguridad de los miembros del Gobierno de Reconciliación Nacional con un reforzamiento inmediato de la Unidad de Protección VIP de la Misión de la CEDEAO en Côte d'Ivoire (MICECI); la responsabilidad de la clase política de Côte d'Ivoire por los excesos de los medios de comunicación y la necesidad de que esta clase contribuya eficazmente junto con la sociedad civil a reforzar el proceso de reconciliación nacional; y la necesidad de que haya unas relaciones estrechas y armoniosas entre los Estados del África occidental para mejorar la seguridad de la región y contribuir a acelerar el proceso de paz en Côte d'Ivoire.

Los Jefes de Estado llegaron a la conclusión de que la presencia de una fuerza robusta de mantenimiento de la paz, capaz de controlar todo el territorio nacional, contribuiría de manera importante a la aplicación del Acuerdo de Linas-Marcoussis. Lamentablemente, la CEDEAO no dispone de los medios necesarios para formar y mantener dicha fuerza. Por ello, es preciso que las Naciones Unidas estudien la posibilidad de transformar la MICECI en una fuerza de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas de plena envergadura.

La reunión, en la que hubo un intercambio franco de opiniones, terminó en un tono positivo, que permitió que, tres días después, el Primer Ministro de Côte d'Ivoire, Sr. Seydou Diarra, fuera a Uagadugú, capital de Burkina Faso, a reunirse con el Presidente de ese país, el Excmo. Sr. Blaise Compaoré. La reunión fue todo un éxito. Este proceso de acercamiento debe acogerse positivamente y alentarse, puesto que representa la mejor manera de lograr la paz y la estabilidad de la región. En este mismo sentido, dadas las garantías y compromisos emanados de esa reunión, prevemos el regreso inminente de las Forces Nouvelles a una plena participación del Gobierno de Reconciliación Nacional, un hecho que dará un gran impulso a la aplicación del Acuerdo de Linas-Marcoussis.

Vale la pena reiterar que la inseguridad en Côte d'Ivoire sigue siendo la auténtica amenaza para el proceso de paz. Varias fuentes han asegurado que las distintas partes están fortaleciendo militarmente sus posiciones por si vuelven a estallar las hostilidades. Es fundamental para la paz en Côte d'Ivoire que para las partes el diálogo, la adaptación y la reconciliación sigan siendo los medios hacia la resolución de la crisis y que éstas no recurran a la fuerza. Hay que adoptar todas las medidas necesarias para seguir protegiendo la cesación del fuego y para aplicar las disposiciones relativas a la seguridad del Acuerdo de Linas-Marcoussis. La CEDEAO, por su parte, sigue trabajando estrechamente con los contingentes franceses de la Operación Licorne para afianzar la línea de separación entre los beligerantes. La CEDEAO también ha decidido desplegar de inmediato otros 80 policías para aumentar la seguridad personal de los Ministros del Gobierno de Reconciliación Nacional. Estos esfuerzos deben contar con el apoyo de un compromiso más firme y amplio de la comunidad internacional.

Quisiera expresar una vez más nuestro sincero agradecimiento al Consejo de Seguridad por todos los esfuerzos y atención que dedica a la región del África occidental y solicitarle que estudie la posibilidad de crear una fuerza de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire y transformar la Misión de la CEDEAO en Côte d'Ivoire en parte de esta fuerza de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. Estamos firmemente convencidos de que este paso será decisivo para el proceso de paz en Côte d'Ivoire. Además, parece que hay prácticamente unanimidad entre los principales actores de la crisis en Côte d'Ivoire, desde el Presidente de la República, el Excmo. Sr. Laurent Ghagbo, y el Primer Ministro, Sr. Seydou Diarra, hasta el ex Presidente de la República y líder del Partido Democrático de Côte d'Ivoire, Sr. Henri Konan Bedie, el ex Primer Ministro y líder de la Partido Democrático Africano (RDA), Sr. Allasan Ouattara, y el Ministro de Estado y líder de las Forces Nouvelles, Sr. Guillaume Soro, sobre la necesidad de este paso. Una vez más, la región está dispuesta a contribuir a esta fuerza de mantenimiento de la paz y a cooperar estrechamente con el Representante Especial del Secretario General para la aplicación de este mandato.

No puedo acabar sin apelar al sentido proverbial de humanidad y solidaridad de esta gran institución, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. A pesar de las actuales dificultades que afrontan, los pueblos del África occidental están decididos a ser parte del movimiento mundial partidario de la democracia, el respeto de los derechos humanos y el estado de derecho. Necesitan su paciencia y su ayuda en este momento decisivo de su historia, y estoy seguro de que, al final, no les decepcionarán.

Sr. Presidente: Quisiera darle las gracias a usted y a los demás Miembros del Consejo de Seguridad por su amable atención.

Sr. Ibn Chambas (Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Quisiera sumarme al Honorable Nana Akufo-Addo, Ministro de Relaciones Exteriores de Ghana, para expresarle nuestro agradecimiento a usted y a los demás miembros del Consejo de Seguridad por habernos dado otra oportunidad de dirigirnos a ustedes para hablar de la crisis en Côte d'Ivoire, cuestión que preocupa gravemente a los pueblos de la subregión del África occidental.

Quisiera subrayar las consecuencias económicas de la guerra para Côte d'Ivoire y los demás países de la subregión, y en particular la dimensión social y económica de los peligros que entrañaría la persistencia de la crisis.

Desde que estalló la crisis el 19 de septiembre de 2002, la situación económica y social en Côte d'Ivoire y los países vecinos ha seguido deteriorándose.

El crecimiento del producto interior bruto (PIB) de Côte d'Ivoire, Malí, Burkina Faso y el Níger ha disminuido al desorganizarse el comercio entre esos países. La economía de Côte d'Ivoire, que es la segunda en importancia después de Nigeria en la subregión

de la Comunidad Económica de los Estados del África Occidental (CEDEAO), representa aproximadamente el 13% del PIB del África occidental. El país tiene una población de unos 16,6 millones de habitantes, con un 27% de inmigrantes procedentes principalmente de países vecinos. Côte d'Ivoire exporta productos agropecuarios, agroindustriales y manufacturados a sus vecinos y es un destino importante de productos ganaderos procedentes de los países del Sahel. Es el principal productor de cacao del mundo y uno de los principales productores de café, caucho y aceite de palma.

Con un 30% del volumen total de comercio con los países de la CEDEAO, Côte d'Ivoire domina el comercio intrarregional. En 2001, las exportaciones a otros países de la CEDEAO representaron el 33% de las cifras totales de exportación, mientras que las importaciones representaron el 27%. Esto hay que compararlo con un promedio de un comercio intra-CEDEAO de aproximadamente el 15%. Su red portuaria de infraestructura y ubicación geográfica se han combinado para convertir a Côte d'Ivoire en un corredor de tránsito de bienes y viajantes en la subregión del África occidental. El país también acoge a un número considerable de trabajadores y comerciantes del África occidental, que transfieren un volumen sustancial de fondos a sus países de origen.

Estas son razones poderosas por las cuales el restablecimiento de la paz y la estabilidad en Côte d'Ivoire es una condición sine qua non para la estabilidad y el desarrollo del resto de la subregión, y en particular la consolidación de las democracias en ciernes del África occidental. La agitación constante en Côte d'Ivoire es causa de preocupación legítima, tanto para los dirigentes como para los pueblos de la subregión del África occidental.

A pesar de los esfuerzos sustanciales realizados en la subregión por la CEDEAO, el hecho sigue siendo que la crisis retumba y, de hecho, hay indicios perturbadores de que la situación está empeorando. La existencia de bandas de grupos armados, cuyas actividades van más allá de las fronteras de Côte d'Ivoire y amenazan los esfuerzos exitosos de la comunidad internacional por llevar la paz a Sierra Leona, Liberia y Côte d'Ivoire, deberían impulsarnos a todos a actuar con decisión para poner coto a sus actividades.

Por lo tanto, es necesario lograr la seguridad en Côte d'Ivoire, Liberia y Sierra Leona como un esfuerzo único. Debemos adoptar un enfoque regional amplio frente a las crisis en esos países. Por lo tanto, la CEDEAO insta al Consejo de Seguridad a que trabaje con nosotros en un esfuerzo coordinado por devolver la paz y la estabilidad a Côte d'Ivoire, y consolidar así los beneficios obtenidos en Sierra Leona y, últimamente, en Liberia. Para ello, necesitamos respaldar la acción política con la presencia de una fuerza robusta de mantenimiento de la paz con el fin de crear un entorno que permita el diálogo, la reconciliación nacional y la aplicación ágil y plena del Acuerdo de Linas-Marcoussis, que en nuestra opinión sigue siendo el único marco para la solución de la crisis.

La CEDEAO confía en que, como de costumbre, pueda contar con el apoyo del Consejo de Seguridad en sus esfuerzos por garantizar una paz duradera en Côte d'Ivoire y agradecerá cualesquiera iniciativas que desee adoptar el Consejo para reactivar el proceso de paz en Côte d'Ivoire.

La paz en Côte d'Ivoire está inextricablemente vinculada a la paz duradera en Sierra Leona, Liberia y, de hecho, en toda la región del África occidental. Una vez más, agradecemos al Consejo su profundo interés en el mantenimiento de la paz y la seguridad en el África occidental y el honor que nos ha hecho al brindarnos la oportunidad de dirigirnos a este órgano.

El Presidente (*habla en inglés*)**:** No hay más oradores inscritos en mi lista.

De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, ahora quisiera invitar a los miembros del Consejo a una sesión privada para seguir debatiendo el tema.

Se levanta la sesión a las 17.05 horas.